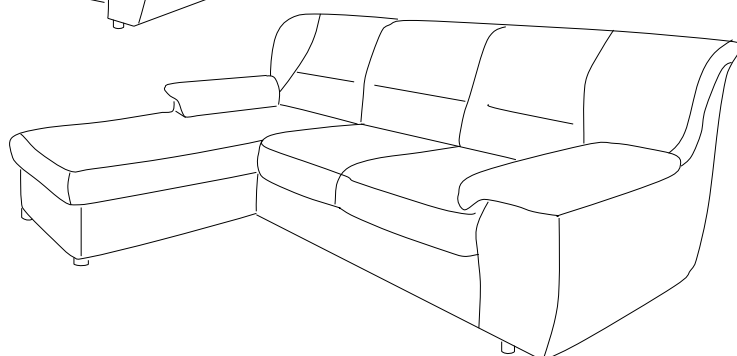
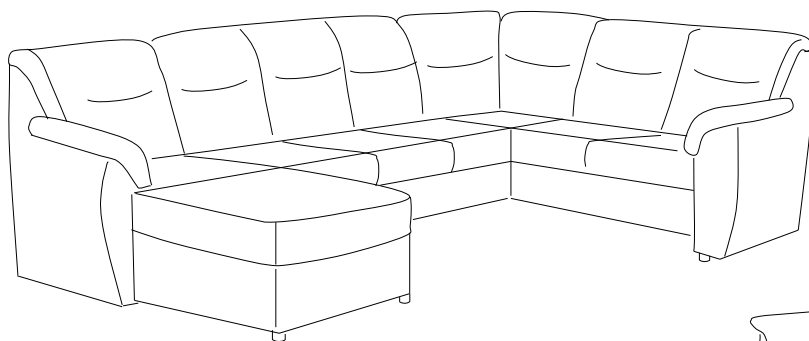
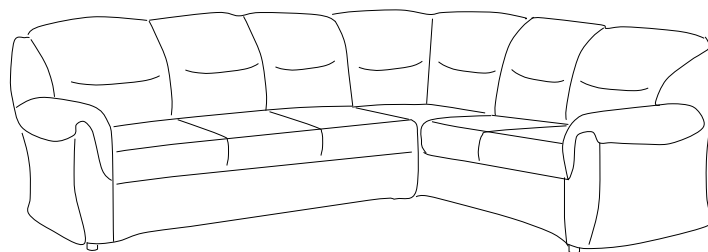
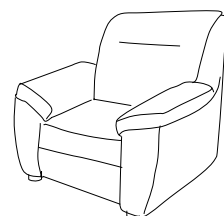
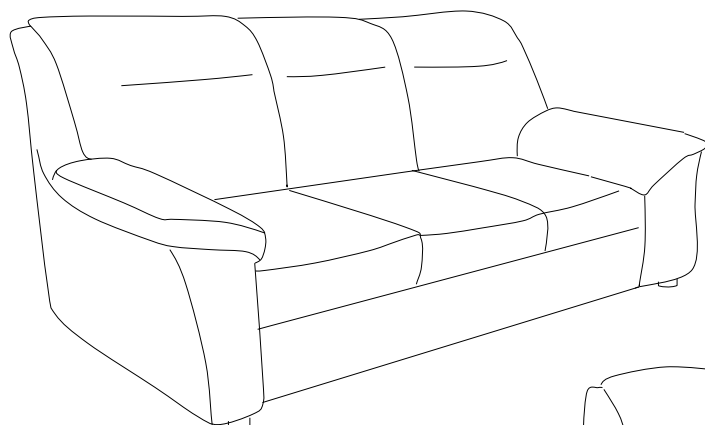




06/04.2022

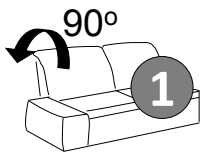
- GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS  
INSTRUKTION MANUAL
- DE MONTAGEANLEITUNG  
BEDINUNGSANLEITUNG
- HU SZERELÉSI ÚTMUTATÓ  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- FR NOTICE DE MONTAGE  
MANUEL INSTRUCTIONS
- RO INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
- NL HANDLEIDING VOOR DE MONTAGE  
GEBRUIKAANWIJZING
- CZ MONTÁŽNÍ NÁVOD  
NÁVOD K OBSLUZE
- HR UPUTE ZA MONTAŽU  
UPUTE ZA UPOTREBU

- IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO  
MANUALE DI ISTRUZIONI
- RU ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ  
ИНСТРУКЦИЯ
- SK MONTÁŽNY NÁVOD  
NÁVOD NA OBSLUHU
- ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE  
MANUAL DEL USUARIO
- PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM  
MANUAL DO USUÁRIO
- TR MONTAJ TALIMATI  
KILAVUZUNU
- PL INSTRUKCJA MONTAŻU  
INSTRUKCJA OBSŁUGI
- SI NAVODILA ZA MONTAŽO  
NAVODILA ZA UPORABO

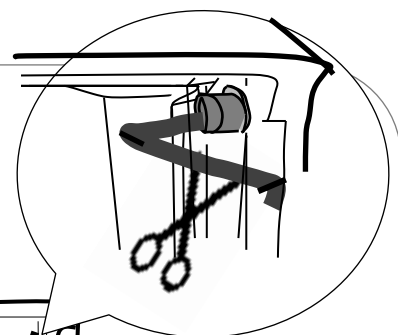
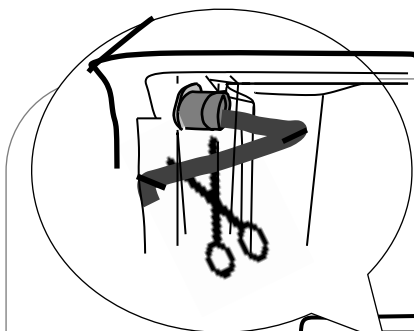
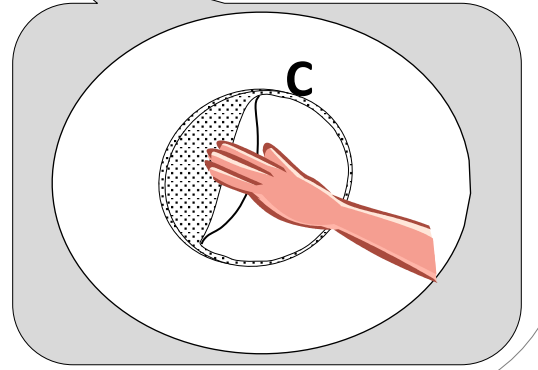
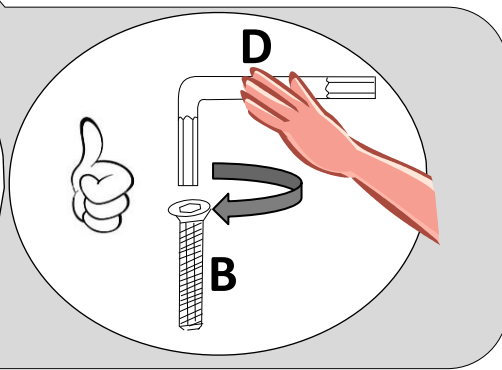
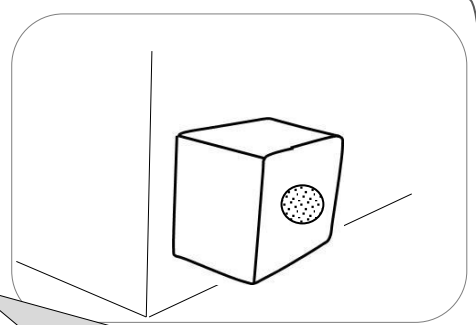
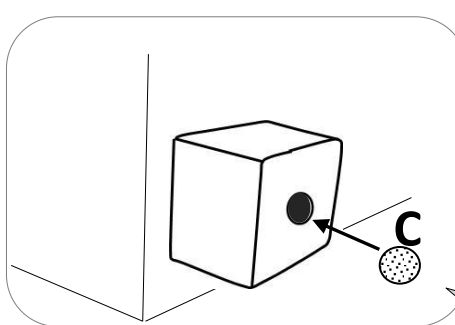
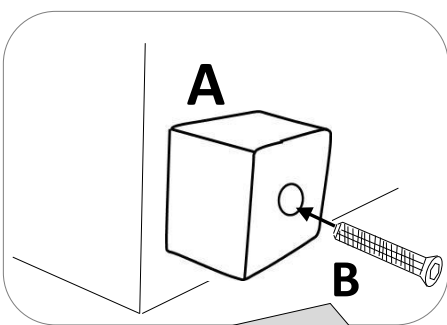
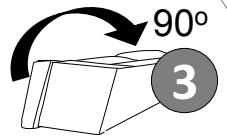


SAVONA / SAVONI / SAFIRA

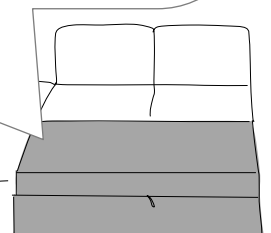
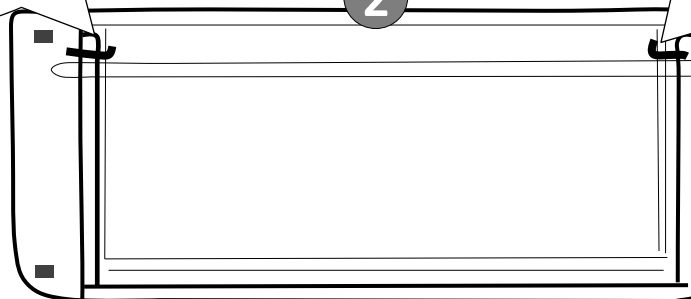
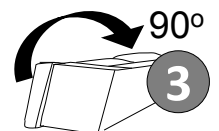
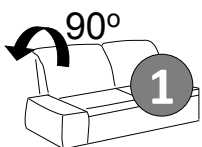


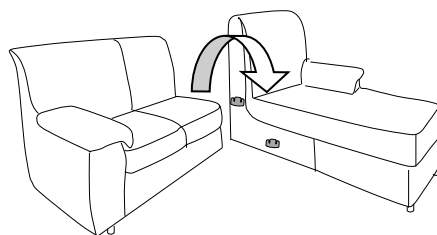
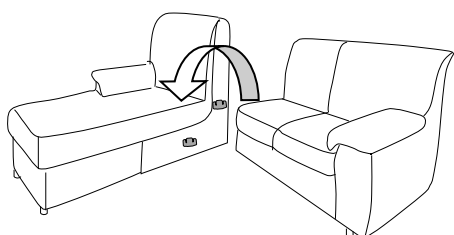
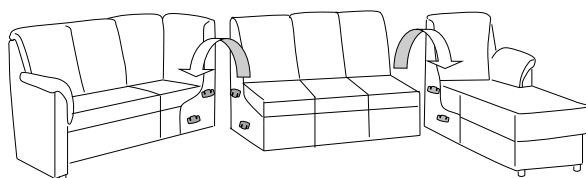
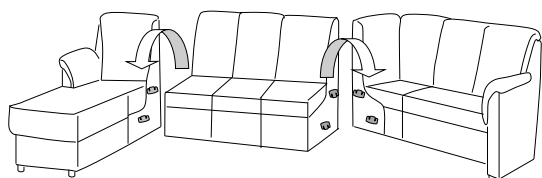
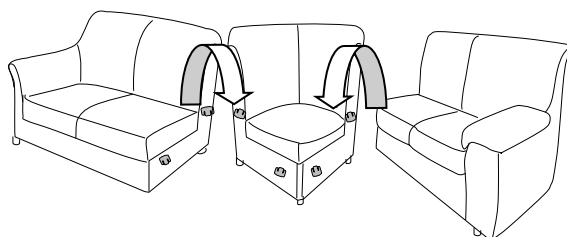
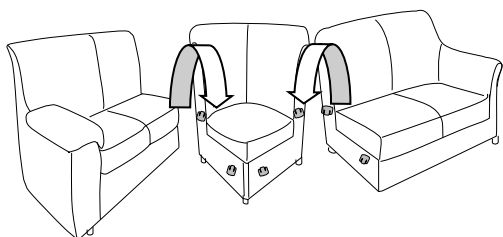
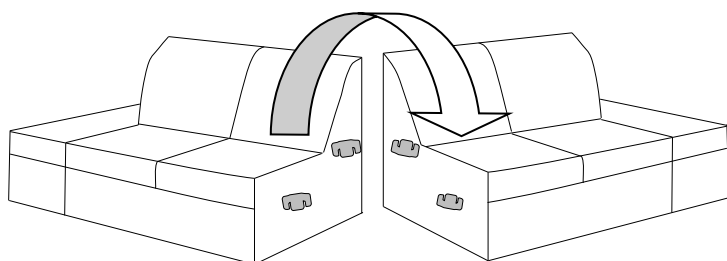
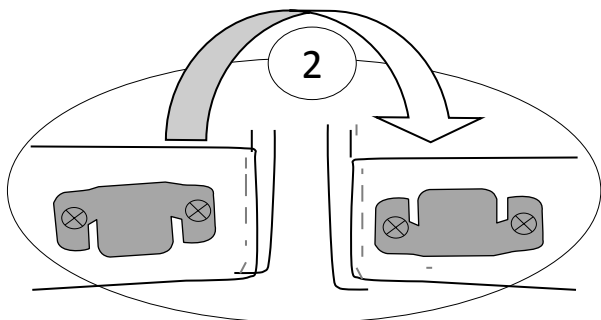
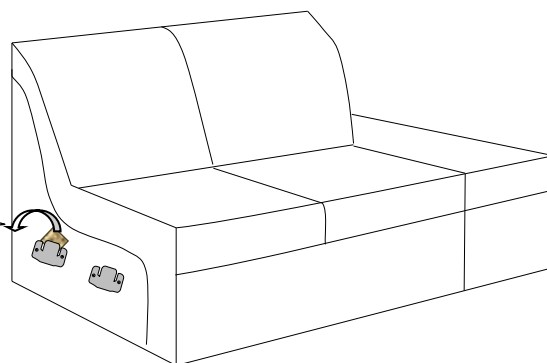
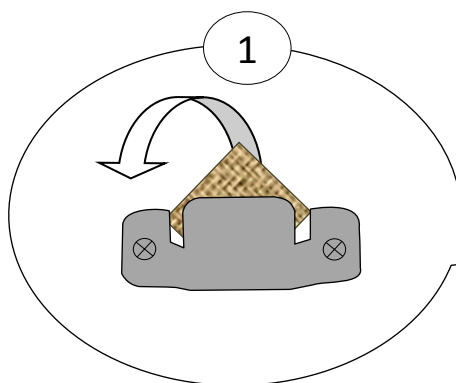


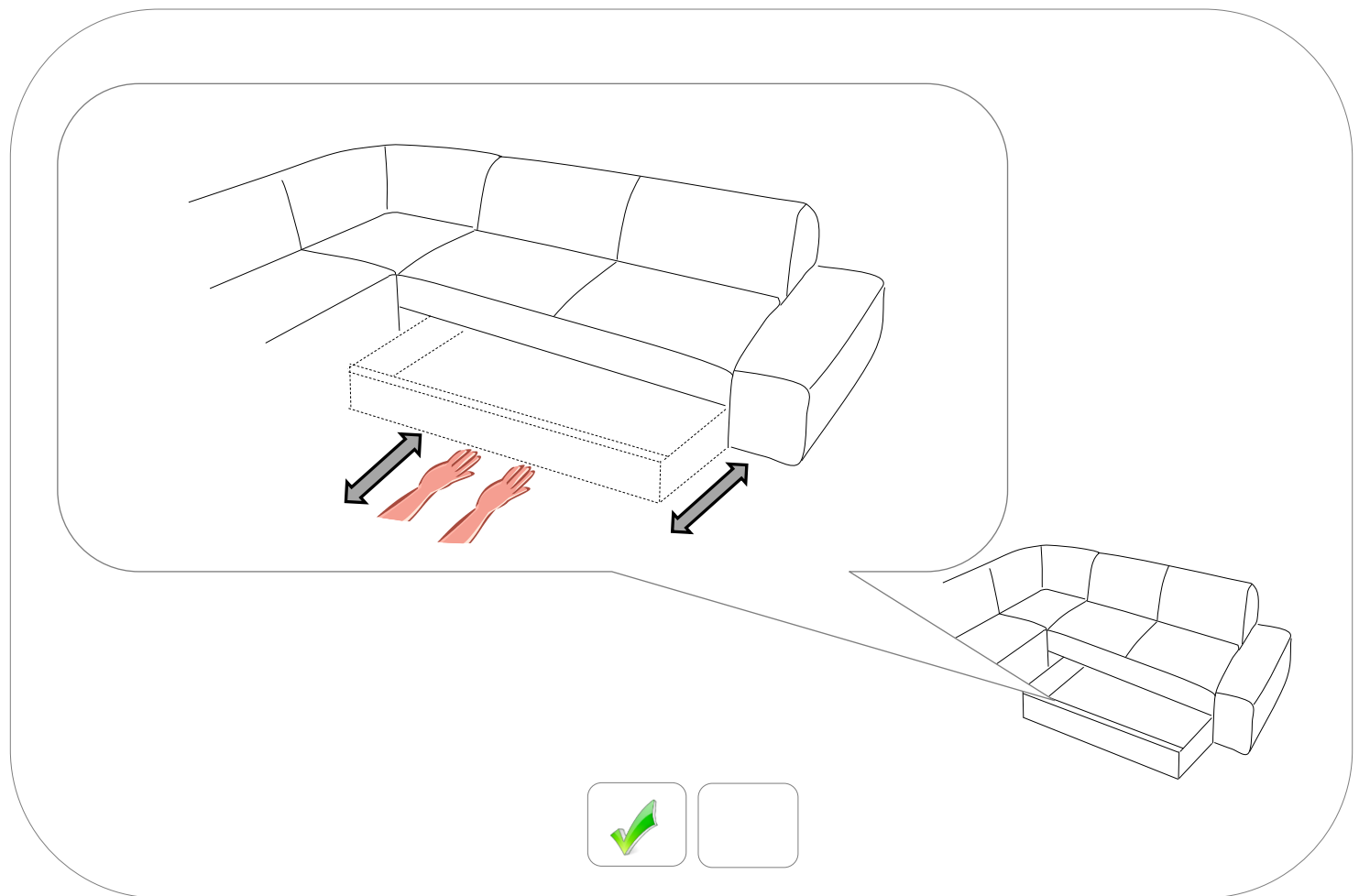
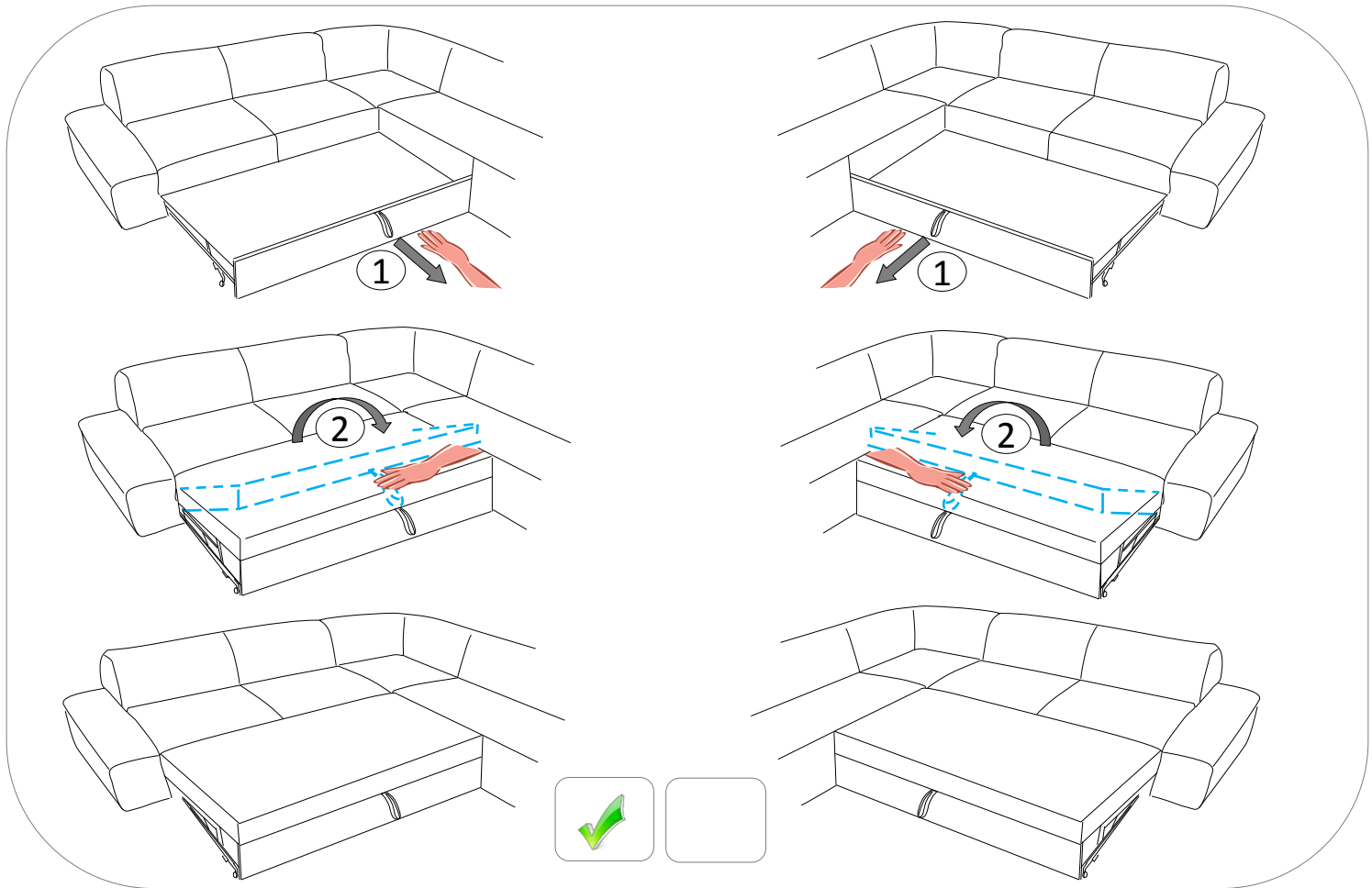
2

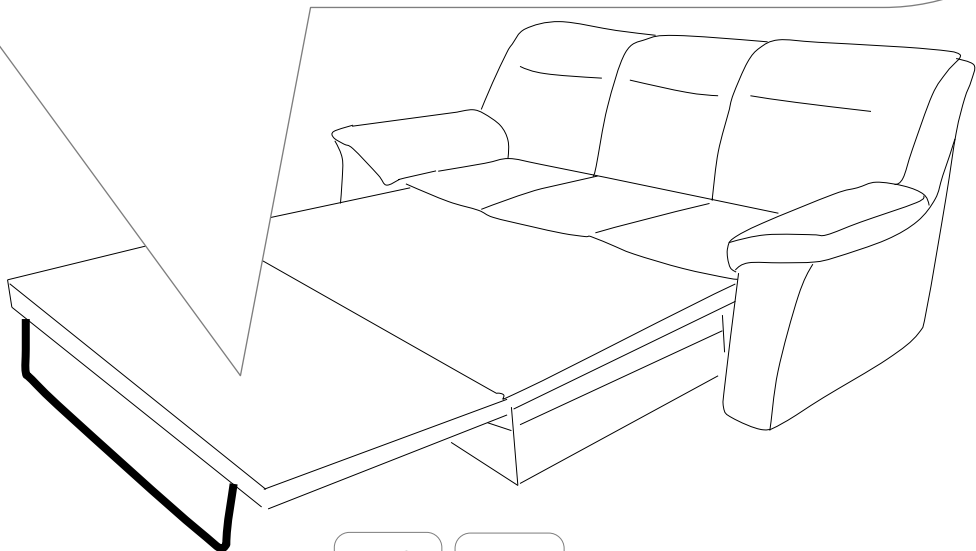
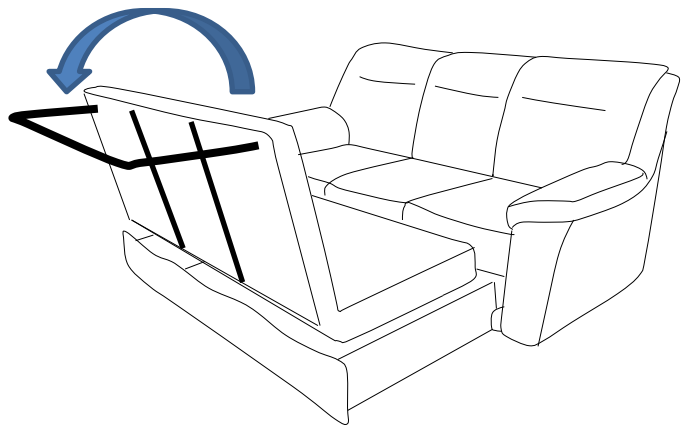
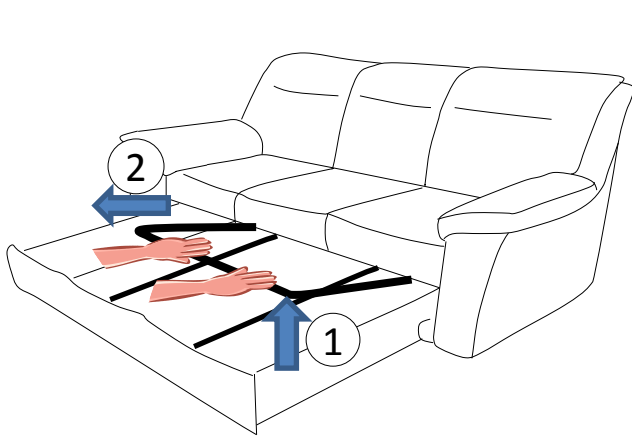
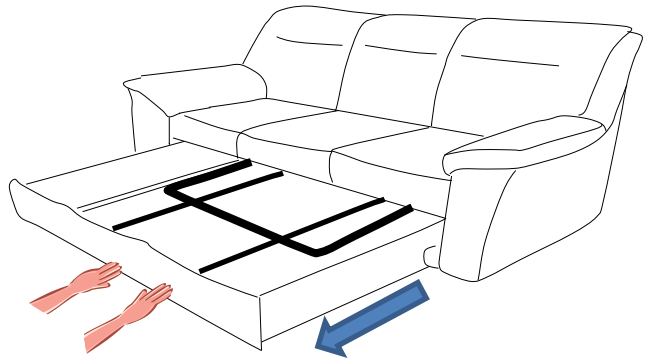
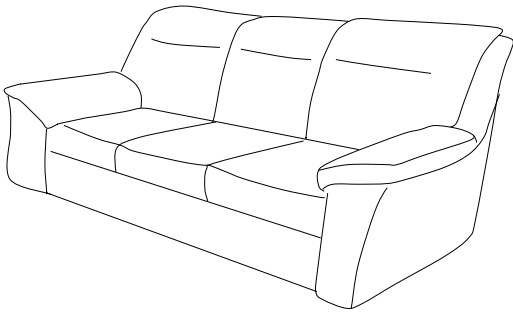


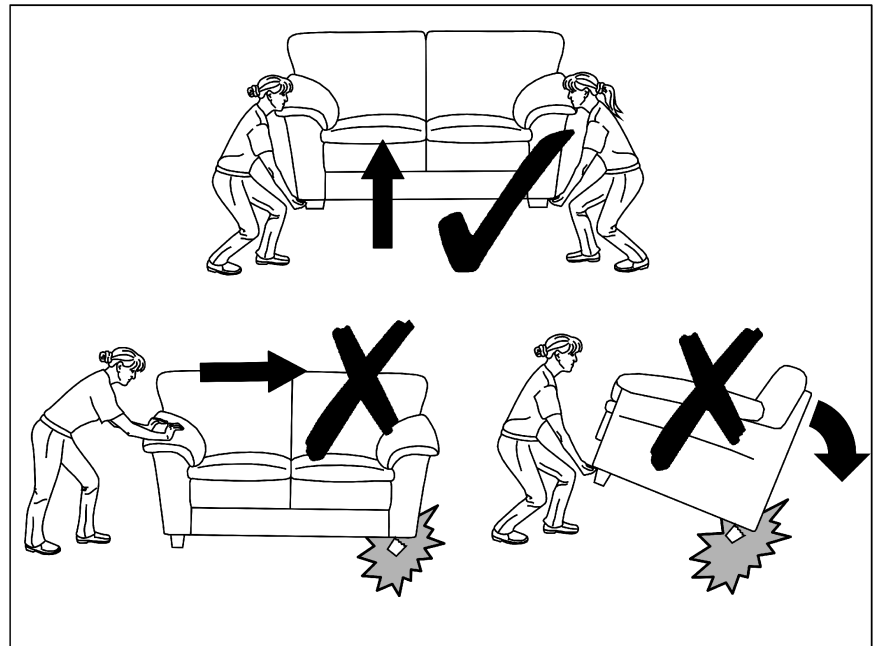
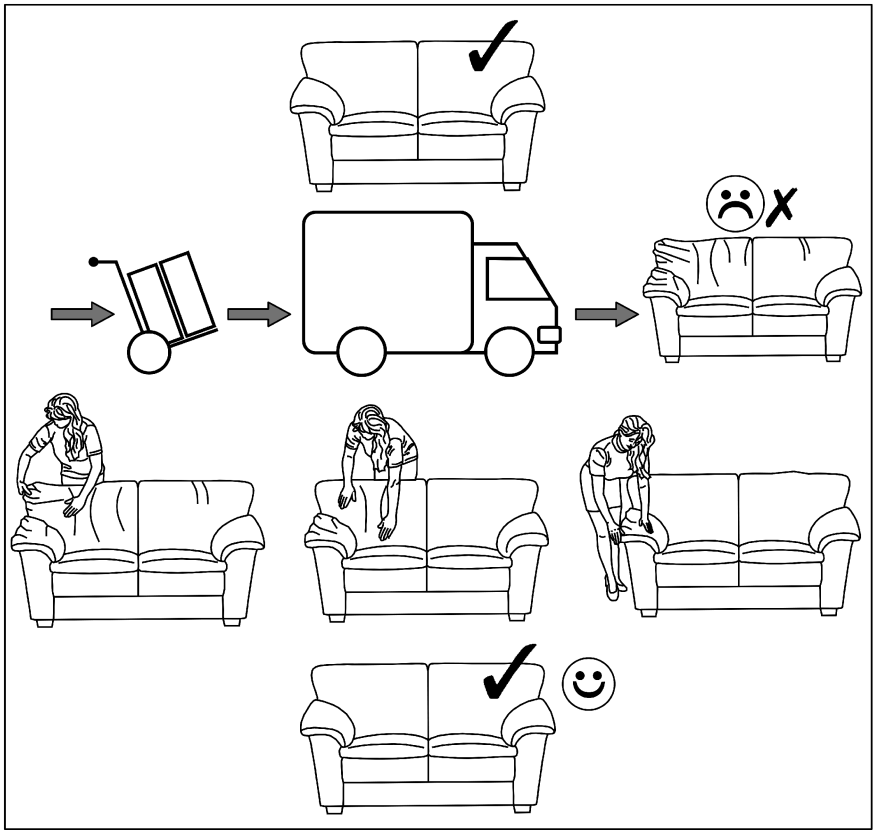
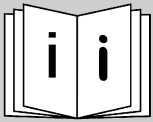
2

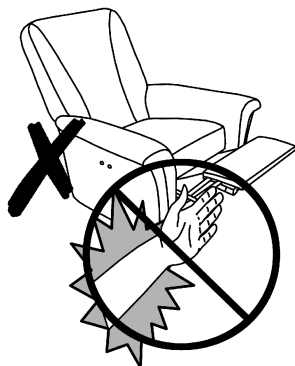
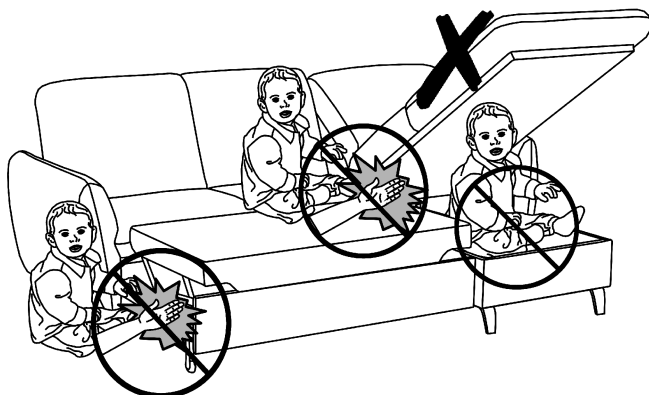
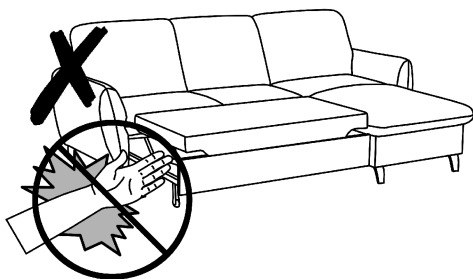
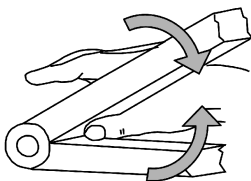
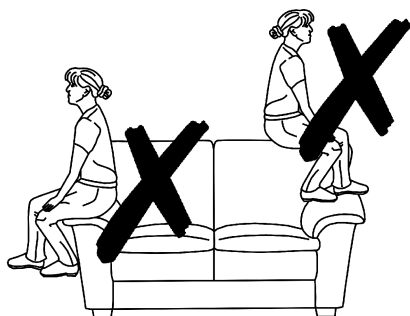
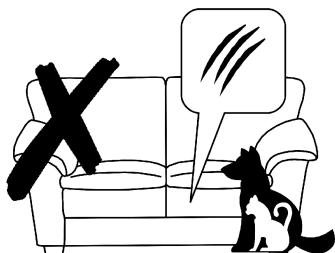
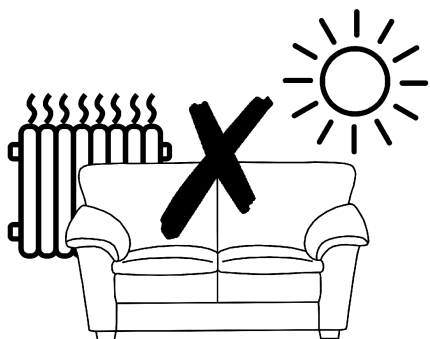












**(DE) PFLEGEHINWEISE:**

1. SORGFÄLTIG ENTSTAUBEN
2. MIT EINEM WEICHEN, SAUBEREN UND FEUCHTEM TUCH UND LEICHTER SEIFENLAUGE REINIGEN

|                                  | DEKOR<br>PAPIER | OBERFLÄCHE<br>LAMINAT | OBERFLÄCHE LACK | LACKIERTEN<br>HOLZ | TEXTIL<br>LEDER |
|----------------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|--------------------|-----------------|
| SEIFENLAUGE (NEUTRAL SEIFE)      | ✓               | ✓                     | ✓               | ✓                  | ✓               |
| WASSER MIT HAUSHALTREINIGER      |                 | ✓                     | ✓               |                    |                 |
| REINIGUNG NACH HERSTELLERVORGABE |                 |                       |                 |                    | ✓               |

- BENUTZEN SIE KEINE SCHEUERMITTEL WIE PULVER, STAHLWOLLE, LÖSUNGSMITTEL
- NICHT ZU NASS ABWISCHEN

**(GB) CONSERVATION ADVICES:**

1. CAREFULLY WIPE OFF THE DUST
2. MOISTEN A SOFT, CLEAN CLOTH WITH SOAPY WATER

|                                            | VENEER WOOD | LAMINATE<br>SURFACE | LAMINATED<br>WOOD SURFACE | VARNISHED<br>SURFACE | FABRIC<br>LEATHER |
|--------------------------------------------|-------------|---------------------|---------------------------|----------------------|-------------------|
| WATER WITH SOAP (GREY SOAP)                | ✓           | ✓                   | ✓                         | ✓                    | ✓                 |
| WATER WITH DETERGENT                       |             | ✓                   | ✓                         |                      |                   |
| MAINTENANCE PRESCRIBED BY THE MANUFACTURER |             |                     |                           |                      | ✓                 |

- DO NOT USE ABRASIVE PRODUCTS: POWDERS, STEEL WOOL, SOLVENTS
- DO NOT OVER-WET

**(FR) CONSEILS D'ENTRETIEN:**

1. DÉPOUSSIERER SOIGNEUSEMENT
2. HUMIDIFIER UN CHIFFON DOUX ET PROPRE D'EAU SAVONNEUSE

|                                | BOIS DE<br>PLACAGE | SURFACES<br>STRATIFIÉES | SURFACES<br>LAQUÉES | BOIS<br>VERNIS | TISSU<br>CUIR |
|--------------------------------|--------------------|-------------------------|---------------------|----------------|---------------|
| EAU SAVONNEUSE (SAVON NEUTRE)  | ✓                  | ✓                       | ✓                   | ✓              | ✓             |
| EAU ADDITIONNÉE DE DÉTERGENT   |                    | ✓                       | ✓                   |                |               |
| ENTRETIEN SPÉCIFIQUE FABRICANT |                    |                         |                     |                | ✓             |

- NE JAMAIS UTILISER DE PRODUITS ABRASIFS: POUDRE À RÉCURER, LAINE D'ACIER, SOLVANTS
- NE PAS TROP MOUILLER

**(PL) PORADY W ZAKRESIE KONSERWACJI:**

1. ZETRZEĆ DOKŁADNIE KURZ
2. CZYSTĄ I DELIKATNĄ ŚCIERECZKĘ ZWILŻYĆ LEKKO W WODZIE Z NIEWIELKĄ ILOŚCIĄ MYDŁA

|                                              | OKLEINA | POWIERZCHNIA<br>LAMINATU | POW. DREWNA<br>LAKOWANEGO | POWIERZCHNIA<br>LAKIEROWANA | TKANINA<br>SKÓRA |
|----------------------------------------------|---------|--------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------|
| WODA Z MYDŁEM (SZARE MYDŁO)                  | ✓       | ✓                        | ✓                         | ✓                           | ✓                |
| WODA Z DODATKIEM ŚRODKA MYJĄCEGO             |         | ✓                        | ✓                         |                             |                  |
| KONSERWACJA ŚCIŚLE WEDŁUG ZALECEN PRODUCENTA |         |                          |                           |                             | ✓                |

- NIGDY NIE UŻYWAĆ PRODUKTÓW ŚCIERNYCH: PROSZKÓW, DRAPAKÓW, ROZPUSZCZALNIKÓW
- NIE MOCZYĆ DUŻĄ ILOŚCIĄ WODY

**(IT) CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE:**

1. SPOLVERATE ACCURATAMENLE
2. INUMIDIRE CON ACQUA LEGGERMENTE INSAPONATA UNO STRACCIO MORBIDO PULITO

|                                   | CARTA | SUPERFICIE<br>STRATIFICATA | SUPERFICIE<br>LACCATE | LACCATE E LEGNO<br>VERNICIATO | TESSILE<br>PELLE |
|-----------------------------------|-------|----------------------------|-----------------------|-------------------------------|------------------|
| ACQUA CON SAPONE (SAPONE NEUTRO)  | ✓     | ✓                          | ✓                     | ✓                             | ✓                |
| ACQUA CON DETERSIVO SAN MARO      |       | ✓                          | ✓                     |                               |                  |
| MANUTENZIONE SPECIFICA PRODUTTORE |       |                            |                       |                               | ✓                |

- NON UTILIZZARE MAI PRODOTTI ABRASIVI: POLVERE, LANA DI ACCIAIO, SOLVENTI
- NON BAGNARE TROPPO

**(ES) CONSEJOS PARA EL MANTENIMIENTO:**

1. LIMPIAR EL POLVO CON CUIDADO
2. HUMEDECER UN PAÑO SUAVE Y LIMPIO CON AGUA LIGERAMENTE ENJABONADA

|                                         | CHAPA DE<br>MADERA | SUPERFICIE<br>LAMINADA | MADERA<br>BARNIZADA | SUPERFICIE<br>LACADA | TELA<br>PIEL |
|-----------------------------------------|--------------------|------------------------|---------------------|----------------------|--------------|
| AGUA Y JABON (JABON NEUTRO)             | ✓                  | ✓                      | ✓                   | ✓                    | ✓            |
| AGUA CON DETERGENTE                     |                    | ✓                      | ✓                   |                      |              |
| MANTENIMIENTO ESPECIFICO DEL FABRICANTE |                    |                        |                     |                      | ✓            |

- NO USE NUNCA PRODUCTOS ABRASIVOS TALES COMO POLVO DE LIMPIAR, RASCADOR, DISOLVENTES
- NO MOJAR EXAGERADAMENTE

**(PT) CONSELHOS PARA A MANUTENÇÃO:**

1. LIMPE O POEIRO COM CUIDADO
2. UMEDECER UM PAÑO SUAVE E LIMPO COM AGUA E UM POUCO DE SABAO

|                               | PLACA DE<br>MADEIRA | SUPERFÍCIE<br>LAMINADA | MADEIRA<br>ENVERNIZADA | SUPERFÍCIE<br>LACADA | TELA<br>PELE |
|-------------------------------|---------------------|------------------------|------------------------|----------------------|--------------|
| AGUA COM SABÃO (SABÃO NEUTRO) | ✓                   | ✓                      | ✓                      | ✓                    | ✓            |
| AGUA COM ST MARC              |                     | ✓                      | ✓                      |                      |              |
| INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS        |                     |                        |                        |                      | ✓            |

- NUNCA UTILIZAR PRODUTOS ABRASIVOS POS, LA DE AÇO, SOLVENTES
- NAO MOLHAR DEMASIADO

**(SK) TYPY NA ÚDRŽBU:**

1. PRACH DOKŁADNE UTRITE
2. ČISTU A JEMNU HANDRIČKU NAVLHČIŤ LAHKO VO VODE Z MALÝM MNOŽSTVOM MYDLA

|                                 | TENKÁ<br>LAMINÁTOVÁ | LAMINÁTOVÝ<br>POVRCH | DREVENÝ POVRCH<br>LAKOVANÝ | LAKOVANÝ<br>POVRCH | TKANINA<br>ČALÚDNEÁ |
|---------------------------------|---------------------|----------------------|----------------------------|--------------------|---------------------|
| VODA Z MYDLOM                   | ✓                   | ✓                    | ✓                          | ✓                  | ✓                   |
| VODA Z UMYVAJÚCIM PROSTRIEDKOM  |                     | ✓                    | ✓                          |                    |                     |
| ÚDRŽBA IBA PODĽA POPISU VÝROBCU |                     |                      |                            |                    | ✓                   |

- NIKDY NEPOUŽÍVAŤ PROSTRIEDKY S DRSNÝM POVRCHOM : PRAŠKOV, DROTENIEK A RIEDIDIEL• NENAMÁČAJTE VEĽKÝM MNOŽSTVOM VODY

**(CZ) TYPY NA UDRŽBU:**

1. DÚKLADNĚ OTŘIT PRACH
2. ČISTÝ A MĚKKÝ HADŘÍK LEHCE NAVLHČIT VE VODĚ S MALÝM MNOŽSTVÍM MÝDLA

|                                                                                              | DÝHA | LAMINÁTOVÝ<br>POVRCH | LAKOVANÝ DŘEVĚNÝ<br>POVRCH | LAKOVANÝ<br>POVRCH | KOŽENÁ<br>ČALOUNĚNÁ LÁTKA |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------|----------------------------|--------------------|---------------------------|
| VODA S MÝDLEM                                                                                | ✓    | ✓                    | ✓                          | ✓                  | ✓                         |
| VODA S ČISTÍCÍM PROSTŘEDKEM                                                                  |      | ✓                    | ✓                          |                    |                           |
| DODRŽET ÚDRŽBU POSKYTOVANOU VÝROBCEM                                                         |      |                      |                            |                    | ✓                         |
| • NEPOUIZÍVEJTE ABRÁZIVNÍ PROSTŘEDKY: PRASEK, ROZPOUSTEDLA • NENAMACEJTE VELKE MNOZSTVI VODY |      |                      |                            |                    |                           |

**(NL) ONDERHOUDSVOORSCHRIFT:**

1. ZORGVULDIG STOFVRIJ MAKEN
2. MET EEN ZACHTE SCHONE EN VOCHTIGE DOEK MET NEUTRALE ZEEP REINIGEN

|                                                                                                  | FOLIE | TOPLAAG<br>LAMINAAT | TOPLAAG<br>LAK | GELAKT HOUT | TEXTIEL<br>LEER |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------|----------------|-------------|-----------------|
| NEUTRALE ZEEP                                                                                    | ✓     | ✓                   | ✓              | ✓           | ✓               |
| WATER MET HUISHOUD REINIGINGSMIDDEL                                                              |       | ✓                   | ✓              |             |                 |
| DOOR DE PRODUCENT GESPECIFICEERD ONDERHOUD                                                       |       |                     |                |             | ✓               |
| • GEBRUIKT U GEËN SCHUURMIDDELEN ZOALS SCHUURPOEDER, STAALWOL, OPLOSMIDDEL • NIET TE NAT AFNEMEN |       |                     |                |             |                 |

**(HU) KARBANTARTÁSI TANÁCSOK:**

1. ALAPOSAN LETÖRÖLNI A PORT
2. EGY TISZTA ÉS LÁGY TÖRLŐKENDŐT BENEDVESÍTENI ENYHÉN SZAPPANOS VÍZZEL

|                                                                                                   | FURNÉR | LAMINÁLT<br>FELÜLET | LAKKOZOTT<br>FAFELÜLET | LAKKOZOTT<br>FELÜLET | BŐRKÁRPIT |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------|------------------------|----------------------|-----------|
| SZAPPANOS VÍZ (MOSÓSZAPPAN)                                                                       | ✓      | ✓                   | ✓                      | ✓                    | ✓         |
| MOSÓSZERES VÍZ                                                                                    |        | ✓                   | ✓                      |                      |           |
| KARBANTARTÁSI SZIGORÚAN A GYÁRTÓ UTASÍTÁSAI SZERINT                                               |        |                     |                        |                      | ✓         |
| • SOHA NE HASZNÁLJON SÚRÓLÓ HATÁSU TISZTÍTÓSZERT: PORT, KAPAROT, OLDOSZERT • NE AZTASSA BO VÍZZEL |        |                     |                        |                      |           |

**(RO) SFATURI PENTRU ÎNTREȚINERE:**

1. ȘTERGEȚI BINE PRAFUL
2. UMEZIIȚI UȘOR O LAVETĂ USCATĂ ȘI DELICATĂ ÎN APĂ CU PUȚIN SĂPUN

|                                                                                                                         | FURNIR | SUPRAFAȚĂ<br>LAMINAT | SUPRAFAȚĂ LEMN<br>LĂCUIT | SUPRAFAȚĂ<br>LĂCUITĂ | ȚESĂTURĂ CĂPTUȘEALĂ<br>PIELE |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|--------------------------|----------------------|------------------------------|
| APĂ CU SĂPUN                                                                                                            | ✓      | ✓                    | ✓                        | ✓                    | ✓                            |
| APĂ CU DETERGENT                                                                                                        |        | ✓                    | ✓                        |                      |                              |
| ÎNȚEȚINEȚI ÎN CONFORMITATE STRICTĂ CU<br>RECOMANDĂRILE PRODUCĂTORULUI                                                   |        |                      |                          |                      | ✓                            |
| • NU FOLOSIȚI NICIODATĂ PRODUSE ABRATIVE: DETERGENȚI PRF, ZGĂRIETOARE, DILUANȚI • NU SPĂLAȚI CU O CANTITATE MARE DE APĂ |        |                      |                          |                      |                              |

**(RU) РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ:**

1. ТЩАТЕЛЬНО ВЫТЕРЕТЬ ПЫЛЬ
2. ЧИСТУЮ И МЯГКУЮ ТРЯПОЧКУ СЛЕГКА УВЛАЖНИТЬ В ВОДЕ С НЕБОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ МЫЛА

|                                                                                                                                 | ОБЛИЦОВКА | ЛАМИНИРУЮЩА<br>Я ПЛЁНКА | ПОВЕРХНОСТЬ<br>ЛАКИРОВАННОЙ<br>ДРЕВЕСИНЫ | ЛАКИРОВАННАЯ<br>ПОВЕРХНОСТЬ | ОБИВочНАЯ<br>ТКАНЬ, КОЖА |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------|------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| ВОДА С МЫЛОМ (ХОЗЯЙСТВЕННОЕ МЫЛО)                                                                                               | ✓         | ✓                       | ✓                                        | ✓                           | ✓                        |
| ВОДА С ДОБАВКОЙ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА                                                                                                |           | ✓                       | ✓                                        |                             |                          |
| УХОД СТРОГО ПО УКАЗАНИЯМ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ                                                                                          |           |                         |                                          |                             | ✓                        |
| • НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ АБРАЗИВНЫХ ИЗДЕЛИЙ: ПОРОШКОВ, ЦЕРАПОК, РАСТВОРИТЕЛЕЙ • НЕ СМАЧИВАТЬ БОЛЬШИМ КОЛИЧЕСТВОМ ВОДЫ |           |                         |                                          |                             |                          |

**(TU) BAKIM TALÍMATLARI:**

1. TOZUNU DIKKATLICE ALINIZ
2. YUMUŞAK VE TEMİZ BİR BEZİ SABUNLU SU İLE ISLATINIZ

|                                                                                      | KAPLAMA | LAMİNAT YÜZEY | LAKE AHŞAP<br>YÜZEY | LAKE YÜZEY | DÖŞEMELİK<br>KUMAŞ, DERİ |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------|---------------------|------------|--------------------------|
| SABUNLU SU (NORMAL SABUN)                                                            | ✓       | ✓             | ✓                   | ✓          | ✓                        |
| DETERJANLI SU                                                                        |         | ✓             | ✓                   |            |                          |
| ÜRETİCİNİN BAKIM VE YIKAMA TALÍMATLARI                                               |         |               |                     |            | ✓                        |
| • TOZ, TEL, SOLVENT GIBI AŞINDIRICI URUNLERİ KULLANMAYINIZ • BOL SU İLE ISLATMAYINIZ |         |               |                     |            |                          |

**(SI) NASVETI ZA VZDRŽEVANJE:**

1. SKRBNO OBRIŠITE PRAH
2. ČISTO IN MEHKO KRPO RAHLO NAVLAŽITE V VODI Z MAJHNO KOLIČINO MILA

|                                                                                                                  | FURNIR | POVRŠINA<br>LAMINATA | POVRŠINA<br>LES LAK | LAKIRANA<br>POVRŠINA | OBLAZINJENJE<br>USNJE |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------|---------------------|----------------------|-----------------------|
| VODA IN MILO (MEHKO MILO)                                                                                        | ✓      | ✓                    | ✓                   | ✓                    | ✓                     |
| VODA Z DODATKOM DETERGENTA                                                                                       |        | ✓                    | ✓                   |                      |                       |
| VZDRŽEVATI DOSLEDNO V SKLADU<br>Z NAVODILI PROIZVAJALCA                                                          |        |                      |                     |                      | ✓                     |
| • NIKOLI NE UPORABLJATE ABRÁZIVNIH SREDSTEV: PRAŠKOV, GOBIC IZ ŽICE, TOPIL • NE NAMAKAJTE Z VELIKO KOLIČINO VODE |        |                      |                     |                      |                       |

**(HR) UPUTE ZA ODRŽAVANJE:**

1. PAŽLJIVO OBRISATI PRACHU
2. PREBRISATI ČISTOM, MEKOM TKANINOM NAVLAŽENOJ U BLAGOJ OTOPINI SAPUNA ILI DETERDŽENTA

|                                                                                                                                                                               | PAPIR | LAMINAT | LAK | DRVO | TEKSTIL KOŽA |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|-----|------|--------------|
| OTPINAP SAPUNA                                                                                                                                                                | ✓     | ✓       | ✓   | ✓    | ✓            |
| OTPINAP DETERDŽENTA                                                                                                                                                           |       | ✓       | ✓   |      |              |
| NAMIJENSKA SREDSTVA                                                                                                                                                           |       |         |     |      | ✓            |
| • ZABRANJENA JE UPOTREBA KEMIČALJA ILI BILO KAKVIH POMOĆNIH SREDSTAVA ZA RIBANJE JAKIH DSREDSTAVA ZA ČIŠĆENJE ILI ČELIČNE VUNE • ZABRANJENO JE ČIŠĆENJE SA PREVIŠE VODE/VLAGE |       |         |     |      |              |

SCS Sp. z o.o.

Ul. Fabryczna 13

69-110 Rzepin

Polen

[sitandmore@steinpol.com.pl](mailto:sitandmore@steinpol.com.pl)